Albrecht®

BT 2000



Auricolare per telefoni fissi



Manuale istruzioni

ALAN Electronics GmbH

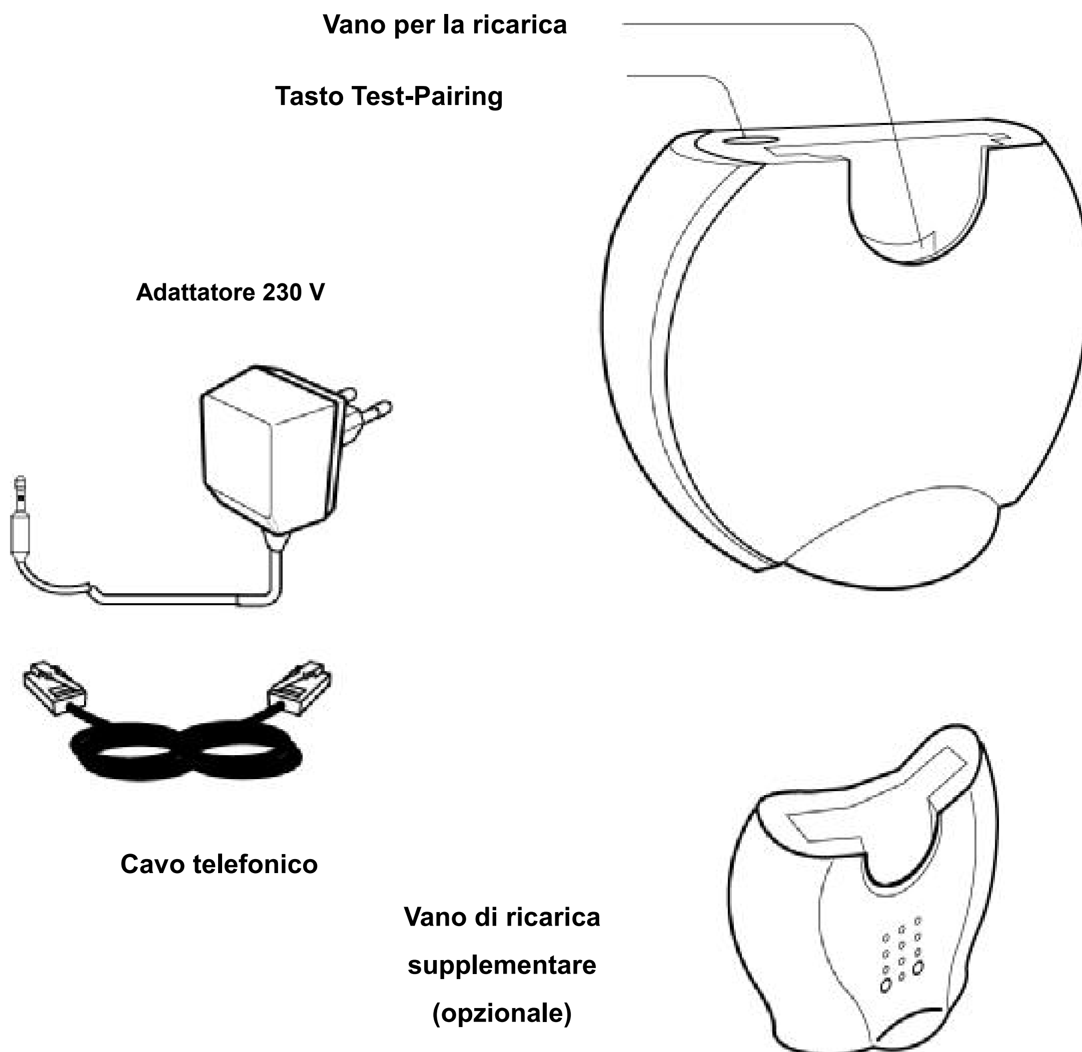
Informazioni generali su BT 2000

BT 2000 è un pratico auricolare vivavoce utilizzabile con telefoni da casa e da ufficio.

La tecnologia Bluetooth^{TM} permette comunicazioni a mani libere, chiare, affidabili attraverso il vostro telefono. Il dispositivo è composto da un auricolare e da una base che assicura il collegamento col telefono fisso al quale è applicato il BT2000. La base può essere utilizzata sia come vano di ricarica sia come semplice appoggio.

La confezione comprende:

- **Auricolare** con dispositivo Bluetooth^{TM} e batterie ricaricabili a Ioni di litio.
- **Base con vano di ricarica** utilizzabile come appoggio, per la ricarica del BT2000 e come collegamento al telefono fisso.
- **Adattatore da muro** 230 V per la base e per la ricarica.
- **Collarino** per l'auricolare.
- **Cavo telefonico** che collega la base del BT2000 al telefono .



Requisiti dell'impianto telefonico esistente e di sicurezza:

BT2000 può essere collegato a quasi tutti i telefoni fissi con cornetta. Al giorno d'oggi, quasi tutti i telefoni da casa e da ufficio sono dotati di cornetta con cavetto (4fili a clip). Il BT 2000 sostituisce solamente il microfono e l'auricolare della cornetta, in modo da potersi muovere liberamente in un raggio di parecchi metri senza utilizzare la cornetta. Il BT 2000 può anche essere impiegato con sistemi telefonici ISND o con centralini speciali.

I seguenti telefoni non sono compatibili con BT2000:

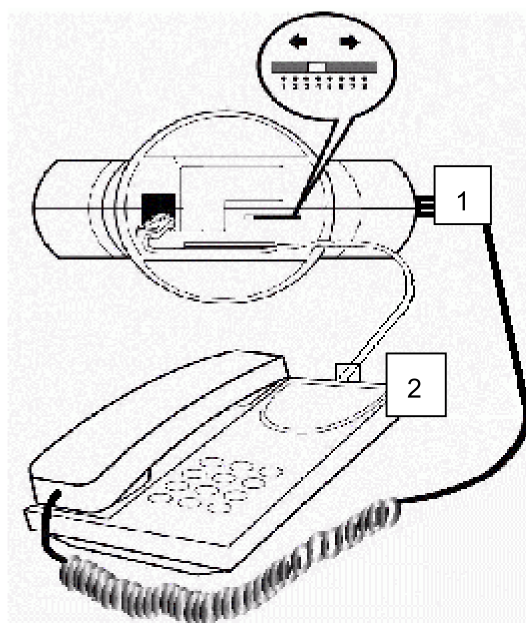
- Telefoni di design, le cui cornette presentano parti **supplementari**, come tasti o display.
- Telefoni con microfoni a carbone, dinamici o piezoceramici (apparati datati)
- Telefoni con cornette particolari

!

In caso di dubbi, contattare il vostro operatore telefonico. **Si raccomanda di utilizzare solamente gli accessori in dotazione.** Collegate la base del BT2000 solamente all'apposito caricatore da muro perché altri modelli potrebbero danneggiare il dispositivo o causare problemi alla linea telefonica.
Non aprite o smontate l'auricolare, non tentate di aprire la batteria al litio!

Nota: L'auricolare può anche essere collegato ad apparati a tecnologia Bluetooth™, come per esempio telefoni cellulari o futuri centralini DECT a tecnologia Bluetooth™. In questo caso, la base del BT2000 sarà utilizzata solamente per la ricarica dell'auricolare e i cavi per la cornetta del telefono non serviranno. L'abbinamento deve essere fatto seguendo la procedura indicata nel manuale istruzioni. Consultare il relativo capitolo alla fine di questo manuale.

Collegamento della base del BT2000 al telefono fisso

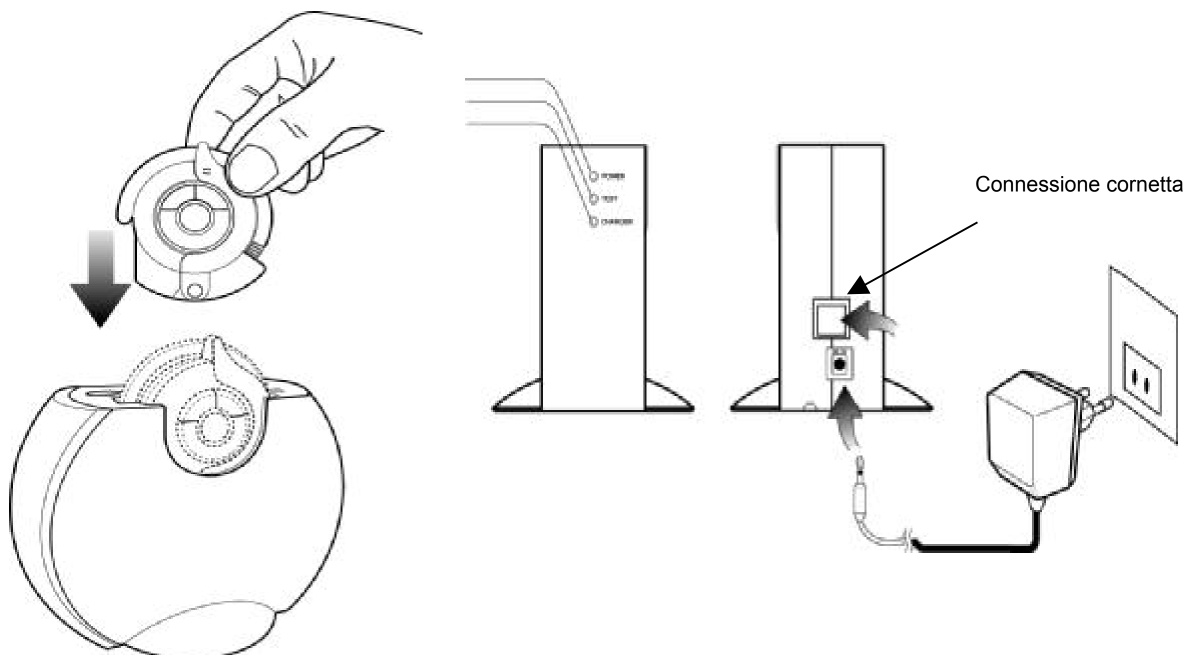


- Staccare il cavo della cornetta del telefono ed i nserirlo nella presa laterale della base del BT20 00 (1).
- Inserire un capo del cavo telefonico in dotazion e nella presa della cornetta rimasta libera e l'alt ro capo nella presa inferiore della base. Il cavo si può infilare attraverso le 2 guide nella plastic a. (2)
- Collegare la presa DC del caricatore da muro alla presa con „DC 5V" posta sul lato destro della base. Inserire l'adattatore da muro in una presa 230V.
- Inserire l'auricolare Bluetooth™ all'interno della base come mostrato nella figura sotto. Il led di ricarica si illumina.
- Sollevare la cornetta: si dovrebbe sentire il normale tono di invito a selezionare; in caso negativo, controllare le connessioni appena eseguite e la posizione selezionata sul commutatore posto sul

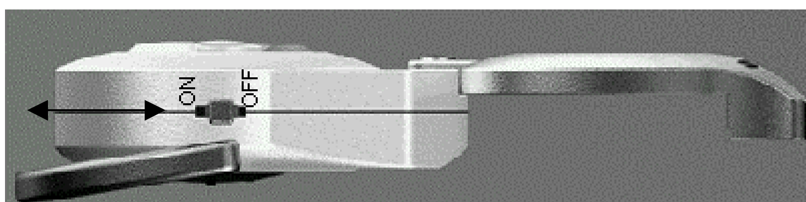
lato inferiore della base. Una delle 8 posizioni abiliterà il tono di invito a selezionare: scegliere quella compatibile al vostro telefono. Questo commutatore ha la funzione di rendere compatibili tutti i tipi di cavi dei vari telefoni fissi sul mercato. Spesso la posizione (1) è quella esatta.

Ricarica del BT 2000 nel vano di ricarica della base

La ricarica inizia dal momento in cui l'auricolare è inserito nel vano di ricarica. Ad apparato completamente scarico, una ricarica completa richiede 1.5 / 2.5 ore. Il led "CHARGER" posto sul fronte del caricatore, indica lo stato di carica (**rosso lampeggiante = in carica, verde = carica completa**).

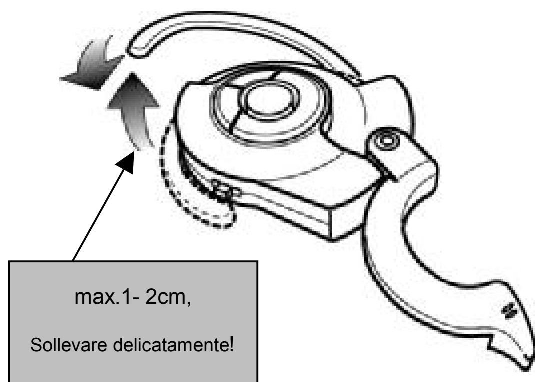


- Se si desidera accelerare la ricarica, **spegnere** l'auricolare (posizione OFF - vedi immagine sotto) prima di inserirlo nel vano di ricarica.



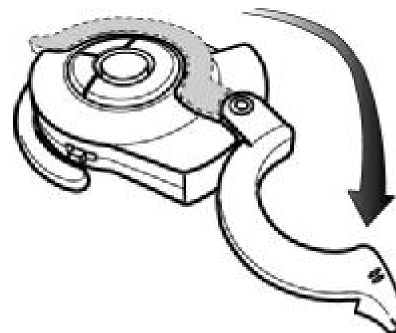
Posizionamento dell’auricolare sull’orecchio

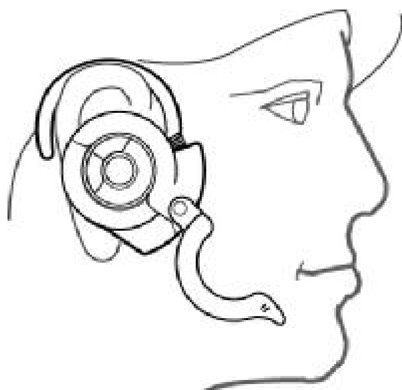
L’auricolare viene fornito piegato e deve rimanere in questa posizione quando lo si inserisce nell’apposito vano di ricarica (per semplice appoggio o per ricaricarlo). É utilizzabile solo per l’orecchio destro.



Per indossarlo, sollevare delicatamente il supporto auricolare di 1 / 2 cm max. e posizionare il BT2000 sull’orecchio in modo che aderisca perfettamente. Il supporto auricolare è flessibile in modo da poterlo adattare a piacimento.

Ora ruotare il braccetto del microfono come indicato nella figura a fianco.





Nota: Si raccomanda di non sollevare il supporto auricolare eccessivamente (non estrarlo come con il microfono!).

Funzionamento del BT2000

Dopo la ricarica, l’auricolare è pronto per l’utilizzo. Per accenderlo, spostare il commutatore nella posizione “ON”.

Ora dovete scegliere se utilizzare il telefono fisso o il BT2000. Per eseguire una chiamata, si deve sollevare la cornetta e comporre il numero come solitamente. Se si vuole utilizzare l’auricolare Bluetooth™, appoggiare la cornetta a fianco del telefono.

Chiamate in entrata e regolazione del volume

- Premendo una volta il tasto ■ posto sull’auricolare Bluetooth™, potete “prelevare” una chiamata.

La commutazione avviene in poco tempo e sentirete una breve melodia.

- Per regolare il volume dell'auricolare premere i tasti "•" o "⁛". Il volume è facilmente regolabile: è sufficiente usare il tatto e premere sull'auricolare il tasto voluto ("•" = riduce il volume; "⁛" = aumenta il volume). Il volume del microfono si regola automaticamente grazie ad un DSP integrato.
- Una volta terminata la telefonata, riagganciare la cornetta del telefono, altrimenti la linea rimane impegnata!

Copertura

L'auricolare Bluetooth™ permette comunicazioni nel raggio di 10m. La copertura però può essere influenzata da fattori ambientali. Gli apparecchi elettronici posizionati vicino al telefono possono ridurre la portata, mentre in campo aperto aumenta.

Se il collegamento tra il BT2000 ed il telefono si disattiva, è necessario ripristinare l'abbinamento premendo il tasto ■. Se il collegamento non avviene, spegnere ed accendere l'auricolare e premere di nuovo il tasto ■.

Abbinamento tra l'auricolare Bluetooth™ e la base del telefono

Secondo gli standard internazionali Bluetooth™ l'auricolare è in grado di stabilire un affidabile collegamento audio con parecchi dispositivi dotati di tecnologia Bluetooth™.

L'auricolare esce di fabbrica già programmato („abbinato") e pronto per l'utilizzo con la propria base in dotazione. Se si vuole collegare l'auricolare con altri dispositivi Bluetooth™ (es. telefoni cellulari), o se è già stata utilizzato con un altro apparato, si deve ripetere la procedura di abbinamento prima che venga ri-collegato alla propria base.

L'auricolare e l'apparato si devono scambiare informazioni e dati prima che si riconoscano a vicenda: questa procedura, per la quale è necessario anche il reset, è definita ***„abbinamento***".

Importante: Le comunicazioni possono avvenire solamente tra i dispositivi abbinati tra loro, non è possibile estenderle ad un terzo apparato. Per l'abbinamento con altri dispositivi, leggere l'ultimo paragrafo del presente manuale.

Problemi più comuni

Le interruzioni di corrente elettrica e le interferenze possono, a volte, influenzare il corretto funzionamento del dispositivo. In tal caso, il collegamento tra BT2000 e la sua base può essere ripristinato seguendo la procedura qui sotto indicata:

- Spegnere la base scollegando il cavo d'alimentazione DC
- Spegnere il Bluetooth™
- Inserire nuovamente il cavo d'alimentazione nella presa apposita della base
- Accendere di nuovo l'auricolare Bluetooth™

Dopo un breve istante, l'abbinamento è ripristinato.

Nel caso in cui questo procedimento non risulti efficace, è necessario eseguire un "**reset generale**" riportando il dispositivo ai valori impostati in fabbrica. Questo reset è utile anche quando l'auricolare è stata abbinato ad altri dispositivi Bluetooth™ e deve essere ri-collegato alla vostra base. La procedura di reset generale comprende l'abbinamento e il reset sia dell'auricolare sia della base, perché altrimenti non riuscirebbero a stabilire un sicuro sistema di trasmissione.

Reset generale

Seguire le indicazioni qui sotto riportate nella corretta sequenza!

- (1) **Spegnere** l'auricolare spostando il commutare sul fianco nella posizione **OFF**.
- (2) **Riaccenderlo** di nuovo.
- (3) Tenere premuto **contemporaneamente** i **3 tasti** posti sull'auricolare **per 3 secondi circa.** Durante questa procedura, il BT2000 deve rimanere applicato all'orecchio. Un breve suono indica che il reset è stato eseguito; se non viene emesso nessun beep entro 1-2 secondi, la procedura non è riuscita e la si deve ripetere.
- (4) Rilasciare tutti i tasti.
- (5) **Spegnere ed accendere** l'auricolare di nuovo tramite il commutatore ON-OFF.
- Posizionare l'auricolare vicino alla propria base.
- Tenere premuto per circa 6 secondi il tasto **TEST/PAIRING** nella parte superiore della **base** (Il LED "TEST" lampeggia)
- Rilasciare il tasto.
- Scollegare il cavo d'alimentazione 5 V DC dalla base.
- Attendere un istante e collegarlo nuovamente.
- Inserire l'auricolare nel vano di ricarica; il LED "TEST" lampeggia per alcuni secondi fino a quando la procedura di abbinamento è terminata.
- L'auricolare emette un suono: ora lo si può sfilare dalla base ed usarlo.

La base e l'auricolare Bluetooth™ sono abbinati. La vostra privacy è garantita grazie alla crittografazione digitale e al protocollo di trasmissione Bluetooth™ tra la base e l'auricolare. Se

l'abbinamento non è riuscito, assicurarsi di aver eseguito la procedura correttamente. Se avete commesso errori, ripeterla dall'inizio.

Procedura di abbinamento

Questa procedura permette di abbinare l'auricolare con altri dispositivi a tecnologia Bluetooth™, come ad esempio un cellulare GSM mobile invece della base del BT2000. In questo caso, si deve impostare l'auricolare in modo che possa essere abbinata ad un altro apparato.

Occorre innanzitutto eseguire un **reset** della stessa:

- **Spegnere** l'auricolare;
- **Riaccenderlo** e premere **contemporaneamente i tre pulsanti per 3 secondi circa.**
- Come conferma, viene emesso un breve suono. Rilasciare i 3 tasti.
- **Spegnere ed accendere** nuovamente l'auricolare tramite il commutatore posto sul fianco. Ora è in modalità abbinamento.

Tale procedura dipende dall'apparato a cui si vuole abbinare l'auricolare e può variare da modello a modello. Seguire le istruzioni del manuale d'uso dell'apparato. Nel caso di cellulari GSM, il telefono cercherà un dispositivo Bluetooth™ attivo all'interno del campo d'azione. L'auricolare sarà individuato (visualizzato sul display) come „**BT 1000 by Albrecht".** Il cellulare ed il dispositivo Bluetooth™ si scambieranno i propri dati identificativi, tra cui i numeri seriali e codici di sicurezza, in modo da garantire comunicazioni solamente tra le due parti abbinate. Dopo la registrazione dell'auricolare, è necessario digitare il codice PIN, che solitamente è:

1234

Se all'interno dell'imballo o nel manuale d'uso del B2000, è presente una card con un codice PIN diverso, utilizzare quest'ultimo invece di 1234.

I principali produttori di cellulari aggiornano costantemente la procedura di accoppiamento Bluetooth™ con nuove versioni software. Per ricevere le informazioni più recenti , si consiglia di rivolgersi presso i distributori di telefoni oppure di consultare il sito web del costruttore.

Nota: Nel sito web Albrecht, si trovano informazioni complete su:

- Prodotti Bluetooth™ distribuiti da Albrecht
- Manuali d'uso aggiornati
- Documentazione tecnica
- Dichiarazioni di Conformità
- Lista dei paesi con restrizioni particolari all'uso

Service-Hotline: (+49) 6103 9481 30
Service-Fax: (+49) 6103 9481 60
e- Mail: **service@albrecht-online.de** or **service@alan-germany.com**

Specifiche Tecniche

Sistema di trasmissione senza fili	Spread-Spectrum Bluetooth ™ Standard 1.1, Classe 2
Gamma di frequenza	2402 a 2480 MHz
Canali	79 con ampiezza di banda di 1 Mhz per ogni canale
Potenza emissioni radiate (ERP)	max. + 4 dBm (2.5 mW), con controllo automatico di potenza
Modulazione	crittografia digitale, FHSS, GMSK, 1 Mbit/s
Sistema occupazione canale	frequency hopping 625 µs time slot
Distanza massima di comunicazione	10 m circa
Autonomia	acceso (StandBy) max. 90 ore circa
	In conversazione max. 6 ore circa
Processore audio	Codec PCM, protezione auricolare e controllo del livello via DSP,
	16 livelli di volume regolabili
Alimentazione auricolare	Batteria al litio polimerica ad alta potenza 200/300 mAh
Circuito economizzazione batteria	automatico 1:72 (stand-by)
Interfaccia telefonica	base con caricatore per auricolare Bluetooth™, connettori per cavo cornetta standard a 4 fili
Peso	Auricolare (senza collarino) 29 g
Conforme agli Standard Europei	EN 300 328-2 V 1.2.1; EN 301 489-01 V 1.3.1
	EN 301 489-17 V 1.1.1 ; EN 60950 + A1, A2, A3, A4, A11

Marchio CE & Dichiarazione di Conformità



L'apparato è conforme agli Standard Europei sopra menzionati, è marcato CE ed il numero identificativo dell'Organismo Notificato è 0197 (TÜV Rheinland). Nonostante il simbolo ⓘ identificante l'appartenenza alla Classe 2, l'uso di questo apparato è libero in tutti i paesi dell'Unione Europea. La Dichiarazione di Conformità e la documentazione del prodotto si possono scaricare dal sito web **http://www.alan-albrecht.info**

Attenzione



La potenza di trasmissione del Bluetooth™ é 1000 volte inferiore alla potenza radiata di un telefono portatile GSM e non è considerata pericolosa o dannosa; ciò nonostante, possono comunque esserci interferenze tra trasmettitori ed altri apparati elettronici in ambienti particolari come ospedali o all'interno di aeromobili; gli operatori, pertanto, possono richiedere lo spegnimento del dispositivo Bluetooth™ .